

USB Hub

USB-Hub



GB Operating Instructions

D Bedienungsanleitung

F Mode d'emploi

E Instrucciones de uso

NL Gebruiksaanwijzing

I Istruzioni per l'uso

PL Instrukcja obsługi

H Használati útmutató

RO Manual de utilizare

CZ Návod k použití

SK Návod na použitie

P Manual de instruções

S Bruksanvisning

RUS Руководство по эксплуатации

BG Работна инструкция

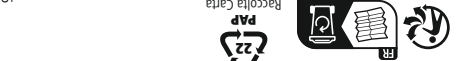
GR Οδηγίες χρήσης

TR Kullanma kılavuzu

FIN Käyttöohje



All listed brands are trademarks of the corresponding owners and payment are applied. Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/ or safety notes.



Operating voltage / current consumption	5 V ≐ max. 500 mA
Compatibility	USB-A port
System requirements	Windows 11 / 10 / 8 / 7 <p>Mac OS 10.8 ≥</p>
USB specification	USB 2.0

Note	!
<ul style="list-style-type: none">If there is interference or the product no longer responds, unplug the product, wait a few seconds and then plug it in again.	



Service & Support

86652 Monheim /Germany

Hama GmbH & Co KG

hama

GB Operating instruction

1. Package Contents

- USB-A Hub
- Diese Bedienungsinstructions

2. Safety Notes

- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!Use the product for its intended purpose only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- The product is intended for indoor use only.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in moist environments and avoid splashes.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.

Warning	!
<ul style="list-style-type: none">Find out the maximum output current capacity of the USB port on your device. To do this, consult the operating instructions or ask the manufacturer. Common values are 500 mA for USB-A 2.0, 900 mA for USB-A 3.0, and up to 3000 mA for USB-C. Ensure that the cumulative current draw of all USB devices connected to the hub/multiport adaptor does not exceed this value.	
Note	!
<ul style="list-style-type: none">Run USB receivers (radio / 2.4 GHz wireless) if possible directly on the computer / notebook.	

3. Startup and Operation	!
<ul style="list-style-type: none">Switch on your computer and boot the system. Connect the product to a free USB port on your computer. You do not have to install drivers; the computer will automatically recognise the product. If necessary, follow the instructions for your operating system. In order to use your devices, plug them into the product one after the other.	

4. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/ or safety notes.

5. Technical Data	!
Operating voltage / current consumption	5 V ≐ max. 500 mA
Compatibility	USB-A port
System requirements	Windows 11 / 10 / 8 / 7 <p>Mac OS 10.8 ≥</p>
USB specification	USB 2.0
Note	!
<ul style="list-style-type: none">If there is interference or the product no longer responds, unplug the product, wait a few seconds and then plug it in again.	

D Bedienungsanleitung

1. Packungsinhalt

- USB-A Hub
- Diese Bedienungsanleitung

2. Sicherheitshinweise

- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.

Warnung	!
<ul style="list-style-type: none">Stellen Sie den maximalen Ausgangsstrom der USB-Buchse Ihres Gerätes fest. Sehen Sie dazu in der Bedienungsanleitung nach bzw. wenden Sie sich an den Hersteller. Häufig betragen die Werte 500 mA (USB-A 2.0), 900 mA (USB-A 3.0) oder bis zu 3000 mA (USB-C). Stellen Sie sicher, dass die gesamte Stromaufnahme aller an den Hub/Multiport-Adapter angeschlossenen USB-Geräte den ermittelten Wert nicht überschreitet.	
Hinweis	!
<ul style="list-style-type: none">Betreiben Sie USB-Empfänger (Funk/Wireless 2,4 GHz) wenn möglich direkt am Computer/Notebook.	

- 3. Inbetriebnahme und Betrieb**
- Starten Sie Ihren Computer und fahren Sie ihn komplett hoch.
 - Schließen Sie das Produkt an einer freien USB-Buchse Ihres Computers an.
 - Das Produkt wird automatisch erkannt, eine Treiberinstallation ist nicht nötig.
 - Folgen Sie ggf. den Anweisungen Ihres Betriebssystems.
 - Stecken Sie nacheinander die Geräte am Produkt an, um diese nutzen zu können.

4. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

5. Technische Daten

Betriebsspannung/ Stromaufnahme	5 V ≐ max. 500 mA
Kompatibilität	USB-A Anschluss
Systemvoraussetzung	Windows 11 / 10 / 8 / 7 <p>Mac OS 10.8 ≥</p>
USB-Spezifikation	USB 2.0

Hinweis	!
<ul style="list-style-type: none">Stecken Sie das Produkt ab, warten Sie einige Sekunden und stecken Sie das Produkt wieder ein, wenn eine Störung vorliegt oder das Produkt nicht mehr reagiert.	

F Mode d'emploi

1. Contenu de l'emballage

- Hub USB-A
- Mode d'emploi

2. Consignes de sécurité

- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Cet appareil, comme tout appareil électronique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Employez le produit exclusivement pour la fonction pour la que fue diseñado.
- Protégez le produit de la suiedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- Co produit est destiné à une utilisation exclusivement à l'intérieur d'un bâtiment.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement humide et évitez toute projection d'eau.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.

Avertissement	!
<ul style="list-style-type: none">Vérifiez le courant de sortie maximal du port USB de votre appareil. Consultez le mode d'emploi de votre appareil à ce sujet ou adressez-vous au fabricant de l'appareil. Les données sont généralement les suivantes : 500 mA (USB-A 2.0), 900 mA (USB-A 3.0) ou jusqu'à 3000 mA (USB-C). Asegúrese de que el consumo de corriente total de todos los dispositivos USB conectados al hub/adaptador multipuerto no sobrepasan el valor calculado.	
Remarque	!
<ul style="list-style-type: none">Utilisez si possible les récepteurs USB (radio/sans fil 2,4 GHz) directement sur l'ordinateur fixe/l'ordinateur portable.	

- 3. Mise en service et fonctionnement**
- Mettez votre ordinateur sous tension et démarrez le système d'exploitation.
 - Connectez le produit à un port USB libre de votre ordinateur.
 - Votre système reconnaît automatiquement le produit ; aucun pilote ne doit être installé.
 - Le cas échéant, suivez les indications de votre système d'exploitation.
 - Branchez vos appareils au produit l'un après l'autre afin de les utiliser.

4. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

5. Características técnicas

Tensión de funcionamiento / consumo de corriente	5 V ≐ max. 500 mA
Compatibilidad	Puerto USB-A
Requisitos del sistema	Windows 11 / 10 / 8 / 7 <p>Mac OS 10.8 ≥</p>
Especificación USB	USB 2.0

Nota	!
<ul style="list-style-type: none">En caso de fallo o de que el producto deje de reaccionar, desenchufe el producto, espere algunos segundos y vuelva a enchufarlo.	
Remarque	!
<ul style="list-style-type: none">Débranchez le produit, patientez quelques secondes, puis rebranchez-le en cas de problème ou dans le cas où le produit ne réagit plus.	

E Instrucciones de uso

1. Contenido del paquete

- Hub USB-A
- Estas instrucciones de manejo

2. Instrucciones de seguridad

- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Employe el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- El producto está diseñado sólo para el uso dentro de edificios.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- N utilice el producto en áreas húmedas y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Desheche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.

Aviso	!
<ul style="list-style-type: none">Determine la corriente de salida máxima del puerto USB de su dispositivo. Para ello, consulte las instrucciones de uso o diríjase al fabricante. A menudo, los valores equivalen a 500 mA (USB A 2.0), 900 mA (USB A 3.0) o alcanzan hasta 3000 mA (USB-C). Asegúrese de que el consumo de corriente total de todos los dispositivos USB conectados al hub/adaptador multipuerto no sobrepasan el valor calculado.	
Nota	!
<ul style="list-style-type: none">Siempre que sea posible, utilice los receptores USB (radio/ inalámbricos de 2,4 GHz) directamente en el ordenador/portátil.	

- 3. Puesta en marcha y funcionamiento**
- Encienda su ordenador y espere a que arranque completamente.
 - Conecte el producto a un puerto USB libre de su ordenador.
 - El producto se reconoce automáticamente, sin necesidad de instalar ningún controlador.
 - En caso necesario, siga las instrucciones de su sistema operativo.
 - Enchufe los dispositivos USB al producto de forma consecutiva para poder utilizarlos.

4. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

Tensión de funcionamiento / consumo de corriente	5 V ≐ max. 500 mA
Compatibilidad	Puerto USB-A
Requisitos del sistema	Windows 11 / 10 / 8 / 7 <p>Mac OS 10.8 ≥</p>
Especificación USB	USB 2.0

Nota	!
<ul style="list-style-type: none">En caso de fallo o de que el producto deje de reaccionar, desenchufe el producto, espere algunos segundos y vuelva a enchufarlo.	
Remarque	!
<ul style="list-style-type: none">Débranchez le produit, patientez quelques secondes, puis rebranchez-le en cas de problème ou dans le cas où le produit ne réagit plus.	

NL Gebruiksaanwijzing

1. Inhoud de verpakking

- Hub USB-A
- Deze bedieningsinstructies

2. Veiligheidsinstructies

- Ne próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz budynków.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Nie stosować produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Materiały opakowanieowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.

Attenzione	!
<ul style="list-style-type: none">Verificare la corrente in uscita massima del connettore USB del proprio dispositivo. Consultare le istruzioni o rivolgersi al produttore. Spesso i valori sono di 500 mA (USB-A 2.0), 900 mA (USB-A 3.0) oppure fino a 3000 mA (USB-C). Accertarsi che l'assorbimento totale di energia di tutti i dispositivi USB collegati all'hub/adattatore multiport non superi il valore stabilito.	
Avvertenza	!
<ul style="list-style-type: none">Se possibile, collegare il ricevitore USB (wireless 2,4 GHz) direttamente al computer/notebook.	

- 3. Messa in esercizio e funzionamento**
- Accendere il computer e avviarlo.
 - Collegare il prodotto a una porta USB libera del computer.
 - Il dispositivo viene riconosciuto automaticamente, non è necessario installare alcun driver.
 - Attenersi, se necessario, alle istruzioni del proprio sistema operativo.
 - Per poter utilizzare i dispositivi, collegarli in sequenza.

4. Excluzión de garantía e aansprakelijkheid

- Start up computer helemaal op.
- Sluit het product op een vrije USB-poort van uw computer aan.
- Het product wordt automatisch herkend, het installeren van een driver is niet nodig.
- Volg evt. de aanwijzingen van uw besturingssysteem op.
- Sluit achtereenvolgens de toestellen op het product aan om deze te kunnen gebruiken.

4. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestzegania instrukcji obsługi i/lub wskázówek bezpieczeñstwa.

Tensione di esercizio / Corrente assorbita	5 V ≐ max. 500 mA
Compatibilità	Attacco USB-A
Requisiti minimi di sistema	Windows 11 / 10 / 8 / 7 <p>Mac OS 10.8 ≥</p>
Specifica USB	USB 2.0

Avvertenza	!
<ul style="list-style-type: none">In presenza di un guasto o se il prodotto non reagisce più, scollegare il prodotto, attendere alcuni secondi e collegarlo nuovamente.	
Aanwijzing	!
<ul style="list-style-type: none">Koppel het product los, wacht u enige seconden en sluit u het product weer aan, indien er zich een string voordoet of het product niet meer reageert.	

I Istruzioni per l'uso

1. Contenuto della confezione

- Hub USB-A
- Queste istruzioni per l'uso

2. Indicazioni di sicurezza:

- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Proteggere il prodotto dalla sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Il prodotto è stato concepito solo per l'utilizzo all'interno degli edifici.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non usare il prodotto in ambienti umidi ed evitare il contatto con gli spruzzi.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.

Attenzione	!
<ul style="list-style-type: none">Verificare la corrente in uscita massima del connettore USB del proprio dispositivo. Consultare le istruzioni o rivolgersi al produttore. Spesso i valori sono di 500 mA (USB-A 2.0), 900 mA (USB-A 3.0) oppure fino a 3000 mA (USB-C). Accertarsi che l'assorbimento totale di energia di tutti i dispositivi USB collegati all'hub/adattatore multiport non superi il valore stabilito.	
Avvertenza	!
<ul style="list-style-type: none">Se possibile, collegare il ricevitore USB (wireless 2,4 GHz) direttamente al computer/notebook.	

- 3. Messa in esercizio e funzionamento**
- Accendere il computer e avviarlo.
 - Collegare il prodotto a una porta USB libera del computer.
 - Il dispositivo viene riconosciuto automaticamente, non è necessario installare alcun driver.
 - Attenersi, se necessario, alle istruzioni del proprio sistema operativo.
 - Per poter utilizzare i dispositivi, collegarli in sequenza.

4. Excluzión de garantía e aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

Tensione di esercizio / Corrente assorbita	5 V ≐ max. 500 mA
Compatibilità	Attacco USB-A
Requisiti minimi di sistema	Windows 11 / 10 / 8 / 7 <p>Mac OS 10.8 ≥</p>
Specifica USB	USB 2.0

Avvertenza	!
<ul style="list-style-type: none">In presenza di un guasto o se il prodotto non reagisce più, scollegare il prodotto, attendere alcuni secondi e collegarlo nuovamente.	
Aanwijzing	!
<ul style="list-style-type: none">Koppel het product los, wacht u enige seconden en sluit u het product weer aan, indien er zich een string voordoet of het product niet meer reageert.	

PL Instrukcja obsługi

1. Zawartość opakowania

- Hub USB-A
- Niniejsza instrukcja obsługi

2. Wskázówki bezpieczeñstwa

- Nie kiséreje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bizonn illetékes szakemberre.
- Nie nyissa ki a terméket és előlís esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciajégét megszűnik.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz budynków.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Nie stosować produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Materiały opakowanieowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.

Ostrzeżenie	!
<ul style="list-style-type: none">Ustalić maksymalny prąd wyjściowy gniazda USB urządzenia. W tym celu znaleźć odpowiednie informacje w instrukcji obsługi lub skontaktować się z producentem. Często wartości wynoszą 500 mA (USB-A 2.0), 900 mA (USB-A 3.0) lub nawet 3000 mA (USB-C). Zadbać o to, aby całkowity pobór prądu wszystkich podłączonych do koncentratora/adaptera Multiport urządzeń USB nie przekroczył ustalonej wartości.	
Wskázówki	!
<ul style="list-style-type: none">W miarę możliwości odbiornik USB (radiowy/bezprzewodowy 2,4 GHz) podłączyć bezpośrednio do komputera/notebooka.	

- 3. Uruchamianie i obsługa**
- Uruchomić komputer i odczekać do momentu całkowitego załadowania systemu.
 - Podłączyć produkt do wolnego portu USB komputera.
 - Produkt jest automatycznie rozpoznawany, nie jest konieczna instalacja sterowników.
 - Adott esetben kövesse operációs rendszerének utasításait.
 - Dugaszonja az készülékeket egymás után a termékbe, hogy ezeket használhassa.

4. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestzegania instrukcji obsługi i/lub wskázówek bezpieczeñstwa.

Tensione di esercizio / Corrente assorbita	5 V ≐ max. 500 mA
Compatibilità	Attacco USB-A
Requisiti minimi di sistema	Windows 11 / 10 / 8 / 7 <p>Mac OS 10.8 ≥</p>
Specifica USB	USB 2.0

Avvertenza	!
<ul style="list-style-type: none">In presenza di un guasto o se il prodotto non reagisce più, scollegare il prodotto, attendere alcuni secondi e collegarlo nuovamente.	
Aanwijzing	!
<ul style="list-style-type: none">Koppel het product los, wacht u enige seconden en sluit u het product weer aan, indien er zich een string voordoet of het product niet meer reageert.	

H Használati útmutató

1. A csomag tartalma

